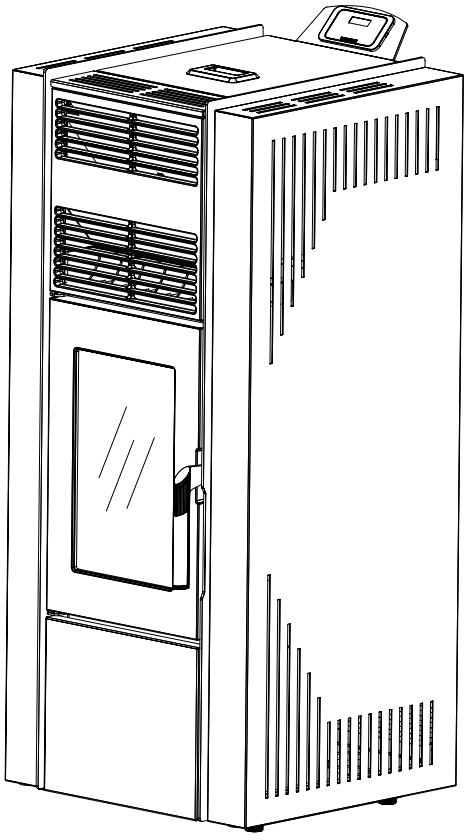
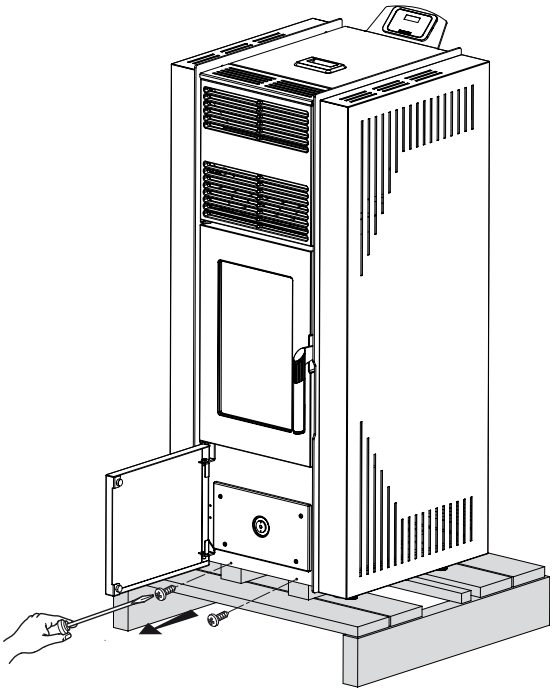
PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

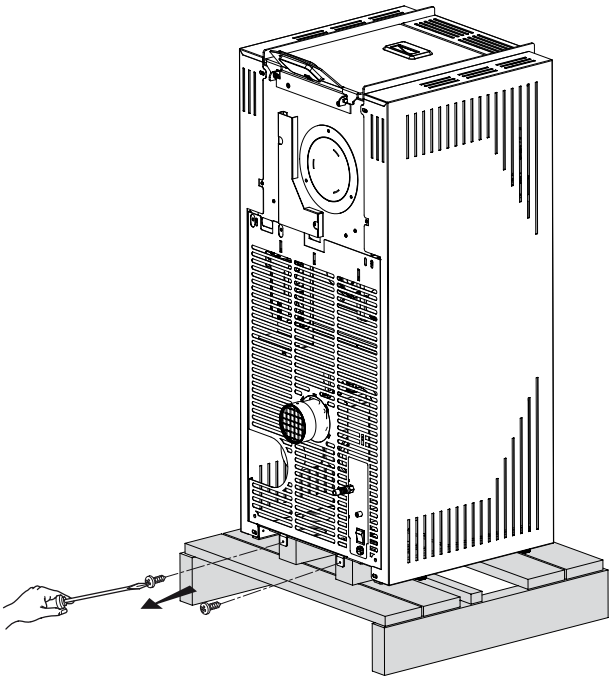
LIBRETTO PRODOTTO
PRODUCT TECHNICAL DETAILS - MANUEL DU PRODUIT
PRODUKTHANDBUCH - DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

ECOFIRE® JESSICA (9 - 12 kW)
ECOFIRE® JESSICA SILENT (8 kW)

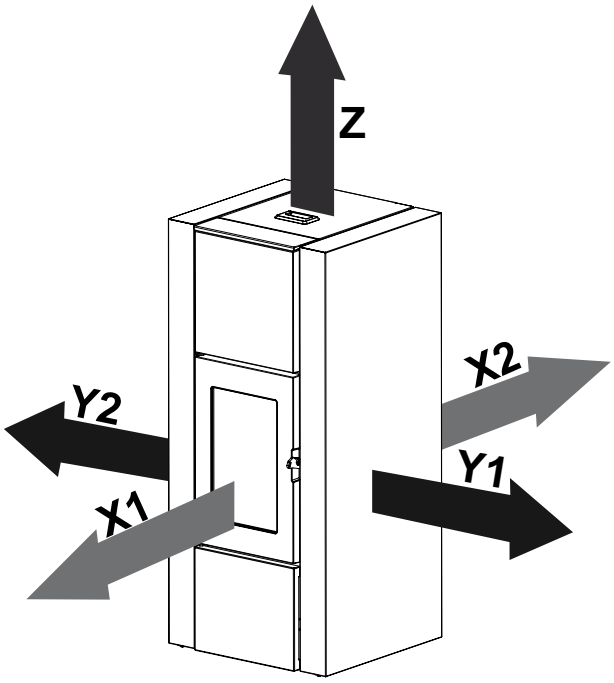


RIMOZIONE DALLA PALETTA - SCOOP REMOVAL - PELLET DEPLACEMENT SCHAUFEL ENTFERNEN - REMOCION PALETA



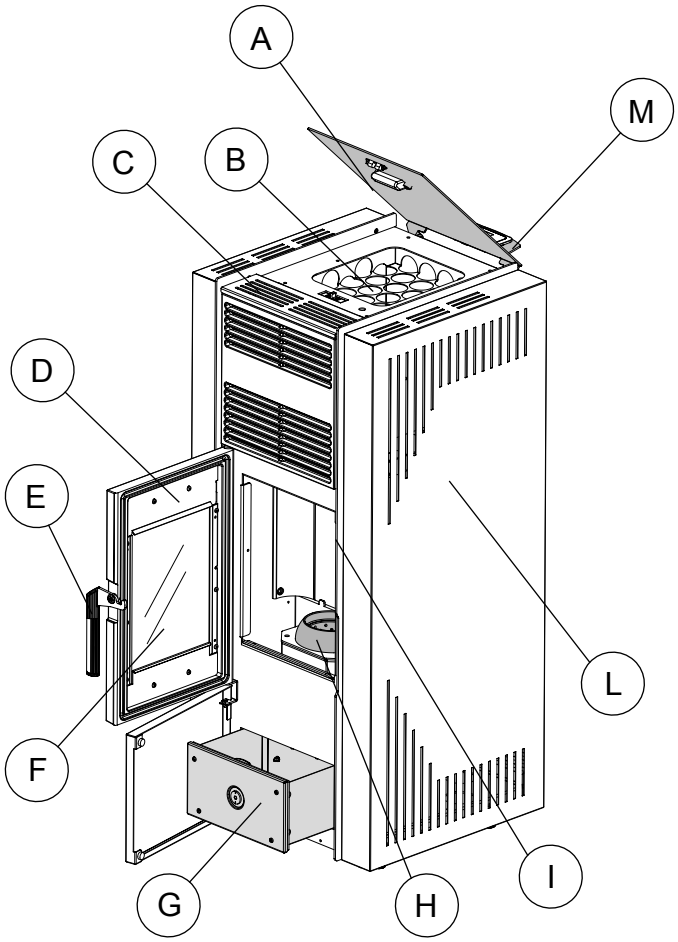


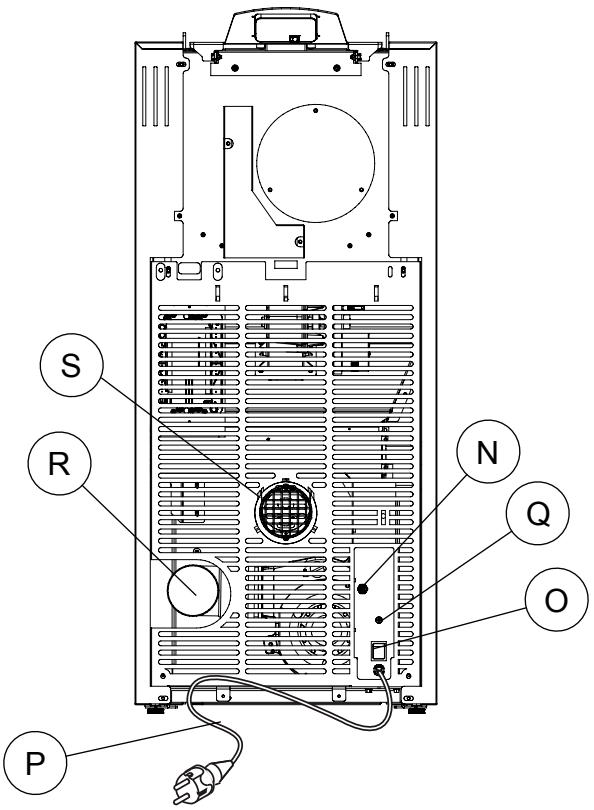
DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI COMBUSTIBILI
MINIMUM DISTANCE FROM COMBUSTIBLE MATERIALS - DISTANCE MINIMALE À PARTIR DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES
MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN - DISTANCIA MÍNIMA DE MATERIALES COMBUSTIBLES



	[cm]
X1	150
X2	20
Y1	20
Y2	20
Z	60

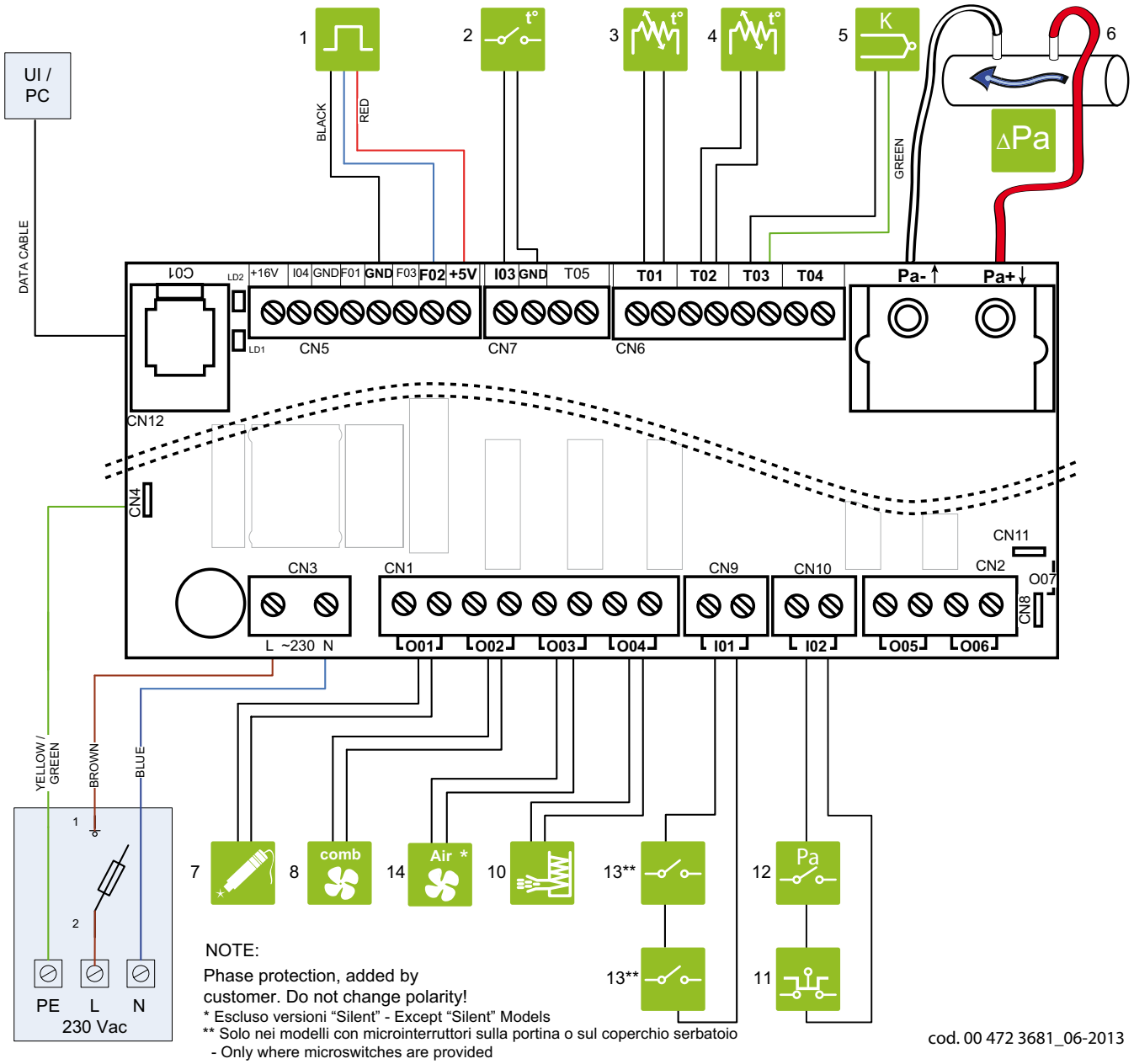
DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION





	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
A	COPERCHIO SERBATOIO	PELLET LID	COUVERCLE DU RESERVOIR	BEHAELTERABDECKUNG	TAPA DEL TANQUE
B	SERBATOIO PELLET	FUEL HOPPER	RESERVOIR PELLET	BEHAELTER PELLET	TANQUE PELLET
C	TOP SUPERIORE	TOP	TOP SUPERIEUR	OBERES TOP	ENCIMERA
D	PORTINA FOCOLARE	FIREBOX DOOR	PORTE FOYER	FEUERTUER	PUERTA DEL HOGAR
E	MANIGLIA DI APERTURA	HANDLE	POIGNEE	HANDGRIFF	MANIJA
F	VETRO PORTINA	GLASS PANEL	VITRE PORTE	GLASTUER	VIDRIO PUERTA
G	CASSETTO CENERE	ASH DRAWER	TIROIR A CENDRES	ASCHENLADE	CAJON DE CENIZA
H	BRACIERE	BURNING POT	BRASIER	BRENNSCHALE	BRASERO
I	SCHIENALE FOCOLARE	BACK PLATE	PLAQUE DU FOND	RUECKWAND	PARED POSTERIOR HOGAR
L	FIANCO LATERALE	SIDE PLATE	COTE (DROITE OU GAUCHE)	SEITENWAND	LATERAL
M	DISPLAY	DISPLAY	TABLEAU	BEDIENUNG	PANEL
N	SONDA AMBIENTE	PROBE	SONDE AMBIANT	SONDE	SONDA AMBIENTAL
O	INTERRUTTORE DI ACCENSIONE	MAIN SWITCH	INTERRUPTEUR GENERAL	STEUERUNG DER EINSCHALTZEITEN	INTERRUPTOR
P	CAVO DI ALIMENTAZIONE	POWER CORD	CABLE D' ALIMENTATION	SPEISEKABEL	CABLE DE ALIMENTACIÓN
Q	TERMOSTATO A RIARMO MANUALE	MANUAL SWITCH THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE A REARMEMENT MANUEL	MANUELLER TEMPERATURREGLER	TERMOSTATO REARME MANUAL
R	TUBO DI USCITA FUMI	FLUE	TUYAU D'EVACUATION DES FUMEES	ABGASROHR	TUBO SALIDA HUMOS
S	TUBO ARIA COMBURENTE	AIR INTAKE	TUBE POUR L'AIR COMBURANT	VERBRENNUNGSLUFTROHR	TUBO AIRE COMBURENTE

SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM - ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



LEGENDA - LEGEND - LÉGENDE - LEGENDE - LEYENDA

		ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
	1	SENSORE DI HALL	EXHAUST FAN SPEED SENSOR	CAPTEUR DE HALL	HALL FUEHLER	SONDA REGULAD. VELOC. TURBINA HUMOS
	2	TERMOSTATO ESTERNO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	RAUMTEMPERATURREGLER	TERMOSTATO
	3	SONDA AMBIENTE	ROOM PROBE	SONDE AMBIANT	RAUMSONDE	SONDA AMBIENTE
	4	SONDA PELLET	PELLET PROBE	SONDE PELLET	PELLETSONDE	SONDA PELLET
	5	SONDA FUMI	FLUE PROBE	SONDE DES FUMEES	RAUCHSONDE	SONDA HUMOS
	6	DIFFERENZIALE DI PRESSIONE	PRESSURE DIFFERENTIAL	DIFFERENTIAL DE PRESSION	DRUCKDIFFERENZIAL-SENSOR	DIFERENCIAL DE PRESION
	7	RESISTENZA AD INCANDESCENZA	IGNITER	RESISTANCE	GLUTWIDERSTAND	RESISTENCIA
	8	VENTILATORE SCARICO FUMI	EXHAUST FAN	EXTRACTEUR DES FUMEES	ABGASVENTILATOR	TURBINA EXPULSION HUMOS
	10	DOSATORE CARICAMENTO	FEEDING SYSTEM	SYSTEME D'ALIMENTATION	SPENDER	DOSADOR
	11	TERMOSTATO DI SICUREZZA	THERMOSTAT	THERMOSTAT	RAUMTEMPERATURREGLER	TERMOSTATO
	12	PRESSOSTATO	VACUUM SWITCH	PRESSOSTAT	DRUCKWAECHTER	PRESOSTATO
	13	SENSORE PORTE	DOOR SENSOR	SONDE PORTE	TUERSONDE	SENSOR PUERTA
		VENTILATORE AMBIENTE*	ROOM FAN *	VENTILATEUR AMBIANT*	RAUMLUFTGEBLAESE*	VENTILADOR DE CONVECCION*
		PANNELLO COMANDI	DISPLAY	TABLEAU DE COMMANDE	STEUERPANEEL	PANEL DE MANDO

* Escluso versioni "Silent" - Except "Silent" Models - Exception des modèles "Silent" - Außer "Silent" Models - Excepto los modelos "Silent"

LEGENDA TARGHETTA MATRICOLA – LEGEND PRODUCT LABEL – BESCHREIBUNG TYPENSCHILD
LEGEND ETIQUETTE PRODUIT – LEYENDA PLACA DE CARACTERISTÍCAS - TECKENFÖRKLARING FÖR MÄRKSKYLTEN

SIMBOLOGIA	ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPAÑOL	SVENSKA
F	Combustibile	Fuel type	Brennstoff	Combustible	Combustible	Bränsle
Pmax	Potenza termica nominale all'ambiente	Nominal space heat output	Max. Raumnennwärmeleistung	Puissance nominale a l'aìr	Potencia nominal a la aìre	Nominell värmeeffekt i omgivningen
Pmin	Potenza termica ridotta all'ambiente	Reduced space heat output	Raumteilwärmeleistung	Puissance partielle a l'aìr	Potencia parcial a la aìre	Minskad värmeeffekt i omgivningen
Pwmax	Potenza nominale all'acqua	Nominal heat output to water	Wasserseitig Max. Nennwärmeleistung	Puissance nominale à l'eau	Potencia nominal al agua	Nominell effekt för vatten
Pwmin	Potenza ridotta all'acqua	Reduced heat output to water	Wasserseitig Teilwärmeleistung	Puissance partielle à l'eau	Potencia parcial al agua	Minskad effekt för vatten
p	Pressione massima di esercizio	Maximum operating waterpressure	Maximaler Betriebsdruck	Pression maximale d'utilisation	Presìon màxima de utilizaciòn	Maximalt driftstryck
EFFmax	Rendimento alla nominale	Efficiency at nominal heat output	Wirkungsgrad Nennwärmel	Rendement à puissance nominale	Rendimiento a potencia nominal	Kapacitet vid nominell effekt
EFFmin	Rendimento alla potenza ridotta	Efficiency at reduced heat output	Wirkungsgrad Teillast	Rendement à puissance partielle	Rendimiento a potencia parcial	Kapacitet vid minskad effekt
COmax (13% O_2)	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O_2)	CO emmissions at nominal heat output (13% O_2)	Emissionen bei CO Nennwärmel (13% O_2)	Emissions de CO (réf 13% O_2) à puissance nominale	Emisiones de CO (ref. 13% O_2) a potencia nominal	CO-utsläpp vid nominell effekt (13% O_2)
COmin (13% O_2)	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O_2)	CO emmissions at partial heat output (13% O_2)	Emissionen bei CO Teillast (13% O_2)	Emissions de CO (réf 13% O_2) à puissance partielle	Emisiones de CO (ref. 13% O_2) a potencia parcial	O-utsläpp vid minskad effekt (13% O_2)
d	Distanza minima da materiali infiammabili	Distance between sides and combustible materials	Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen mind.	Distance minimum avec. matériaux inflammables	Distancia mínima con materiales inflammables	Minimiavstånd från antändbara material
V	Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión	Spänning
f	Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frekvens
Wmin	Potenza Max assorbita in funzionamento	Maximum power absorbed when working	Max. aufgenommene Leistung (Betrieb)	Puissance maximale utilisée en phase de travail	Potencia máxima utilizada en fase de trabajo	Max absorberad effekt under funktionen
Wmax	Potenza Max assorbita in accensione	Maximum power absorbed for ignition	Max. aufgenommene Leistung (Zündung)	Puissance maximale utilisée en phase d'allumage	Potencia máxima utilizada en fase de arranque	Max absorberad effekt under tändningen
	L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa	The appliance cannot be used in a shared flue	Ofen kann nicht mit andere in ein gemeinsames Kamin funktionieren	L'appareil ne peut pas Être utilisé dans un conduit partagé avec autres appareils	No se puede utilizàr el aparato en canòn compartido	Apparaten ska inte användas i en delad rökkanal
	Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione	Read and follow the user's instructions	Bedienungsanleitung lesen und befolgen	Lire et suivre le livre d'instruction	Lean y sigan el manual de instruciones	Läs igenom och följ instruktionerna för användning och underhåll
	Usare solo il combustibile raccomandato	Use only recommended fuel	Brennstoff verwenden Nur den vorgeschriebenen	Utiliser seulement les combustibles prescrites	Utilizen solamente combustibles otorgados	Använd endast rekommenderat bränsle
	L'apparecchio funziona a combustione intermittente	The appliance is capable of discontinuous operation	Der ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt	L'appareil fonctionne à combustion intermittente	El aparato funciòna a combustion intermitente	Apparaten fungerar med intermittent förbränning

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ECOFIRE®: JESSICA SILENT 8 KW

TYPE AP003N_1_08

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet)	2.185 kcal/h 2,54 kW	6.880kcal/h 8 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Kapacitet	91,47 %	90,01 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Tempèrature fumèes, Rauchtemperature, Temperatura humos, Rökgasernas temperatur	104,3 °C	218,2 °C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Rökgasernas flöde	2,9 g/s	4,2 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumptiono / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma	0,563 kg/h	1,82 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O_2) CO emission (at 13% O_2) / CO Emissionen (13% O_2) / CO-utsläpp (13% O_2)	302,9 mg/Nm^3	118,5 mg/Nm^3
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Utsläpp rökgaser	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air / Luftansaugrohr / Toma de aire / Luftintag	Ø 10 cm	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vikt	135 kg	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Bränsle	Pellet di legno	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Behållarens kapacitet	18 kg	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Rökkanalens drag	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: For the flue dimensioning use: / Für die schornstein berechnung kann ein mindest zug von 0 Pa angenommen werden. / Pour calculer les dimensions du conduit de fumeé utilisez: / Por el dimensionamento del caño :	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiors a	40 m^3	

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, ELEKTRISKA KRAV	
Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spänning	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement /max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Max absorberad effekt under funktionen	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung Encendido eléctrico / Absorberad effekt vid den elektriska tändningen	400 W

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ECOFIRE®: JESSICA 9 KW

TYPE AP003N_1_09

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet)	2.185 kcal/h 2,54 kW	7.740 kcal/h 9 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Kapacitet	91,47 %	90,07 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Tempèrature fumèes, Rauchtemperature, Temperatura humos, Rökgasernas temperatur	104,3 °C	221,3 °C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Rökgasernas flöde	2,9 g/s	4,5 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumptiono / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma	0,563 kg/h	2,037 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O_2) CO emission (at 13% O_2) / CO Emissionen (13% O_2) / CO-utsläpp (13% O_2)	302,9 mg/Nm^3	210,8 mg/Nm^3
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Utsläpp rökgaser	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air / Luftansaugrohr / Toma de aire / Luftintag	Ø 10 cm	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vikt	135 kg	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Bränsle	Pellet di legno	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Behållarens kapacitet	18 kg	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Rökkanalens drag	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: For the flue dimensioning use: / Für die schornstein berechnung kann ein mindest zug von 0 Pa angenommen werden. / Pour calculer les dimensions du conduit de fumeé utilisez: / Por el dimensionamento del caño :	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiors a	40 m^3	

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, ELEKTRISKA KRAV	
Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spänning	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement /max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Max absorberad effekt under funktionen	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung Encendido eléctrico / Absorberad effekt vid den elektriska tändningen	400 W

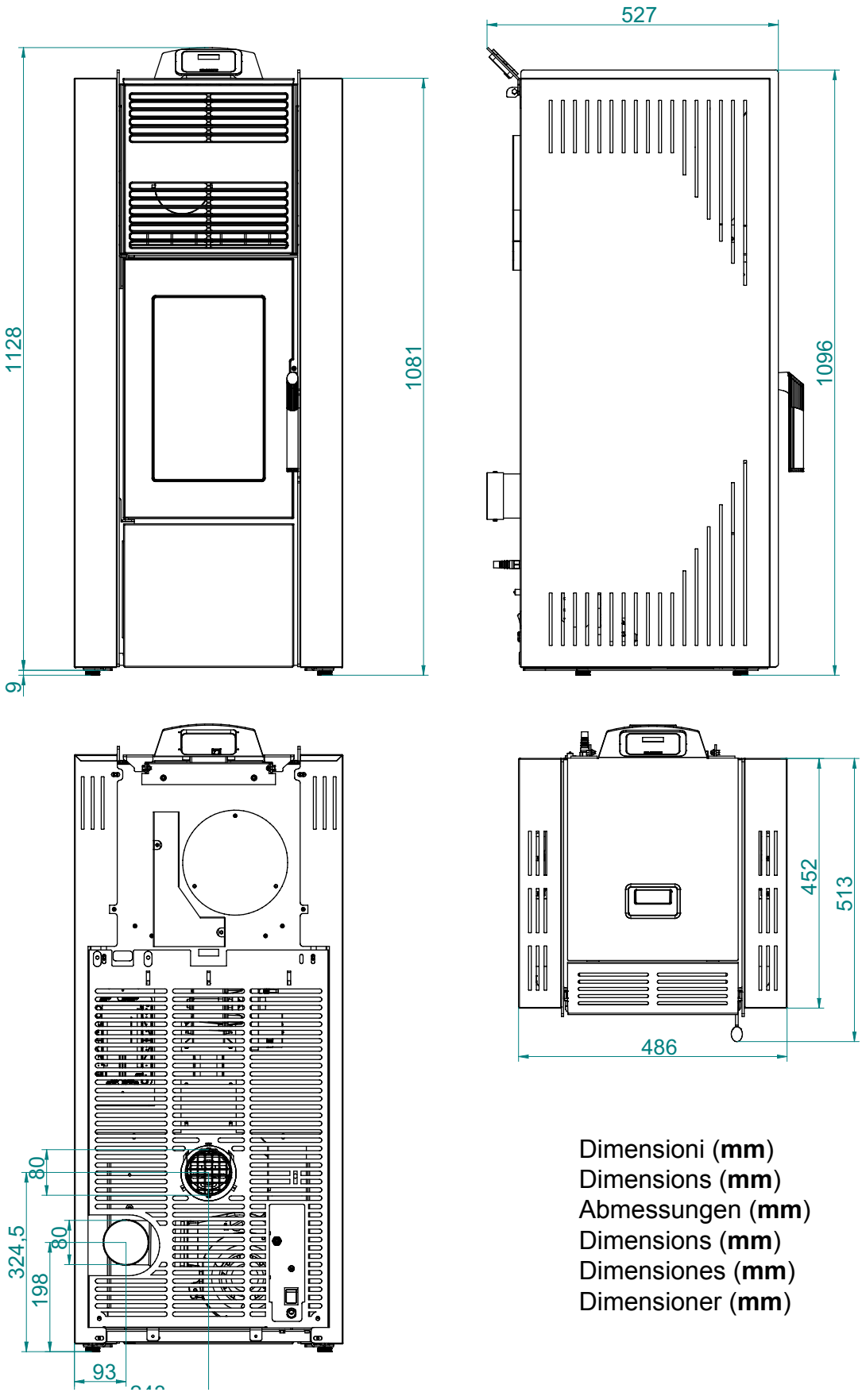
ECOFIRE®: JESSICA 12 KW

TYPE AP003N_1_12

	Min	Max
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet)	2.666 kcal/h 3,1 kW	10.400 kcal/h 12,1 kW
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Kapacitet	91,2 %	85,2 %
Temperatura fumi Smoke temperature, Tempèrature fumèes, Rauchtemperature, Temperatura humos, Rökgasernas temperatur	111 °C	279 °C
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Rökgasernas flöde	3,4 g/s	7,5 g/s
Consumo orario di combustibile Hourly consumptiono / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma	0,7 kg/h	2,9 kg/h
Emissioni di CO (al 13% di O_2) CO emission (at 13% O_2) / CO Emissionen (13% O_2) / CO-utsläpp (13% O_2)	521 mg/Nm^3	136 mg/Nm^3
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Utsläpp rökgaser	Ø 8 cm	
Presa d'aria esterna External Air inlet / Prise d'air / Luftansaugrohr / Toma de aire / Luftintag	Ø 10 cm	
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vikt	135 kg	
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Bränsle	Pellet di legno	
Capacità serbatoio di alimentazione Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Behållarens kapacitet	18 kg	
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Rökkanalens drag	12(±2) Pa	
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino: For the flue dimensioning use: / Für die schornstein berechnung kann ein mindest zug von 0 Pa angenommen werden. / Pour calculer les dimensions du conduit de fumeé utilisez: / Por el dimensionamento del caño :	0.0 Pa	
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiors a	60 m^3	

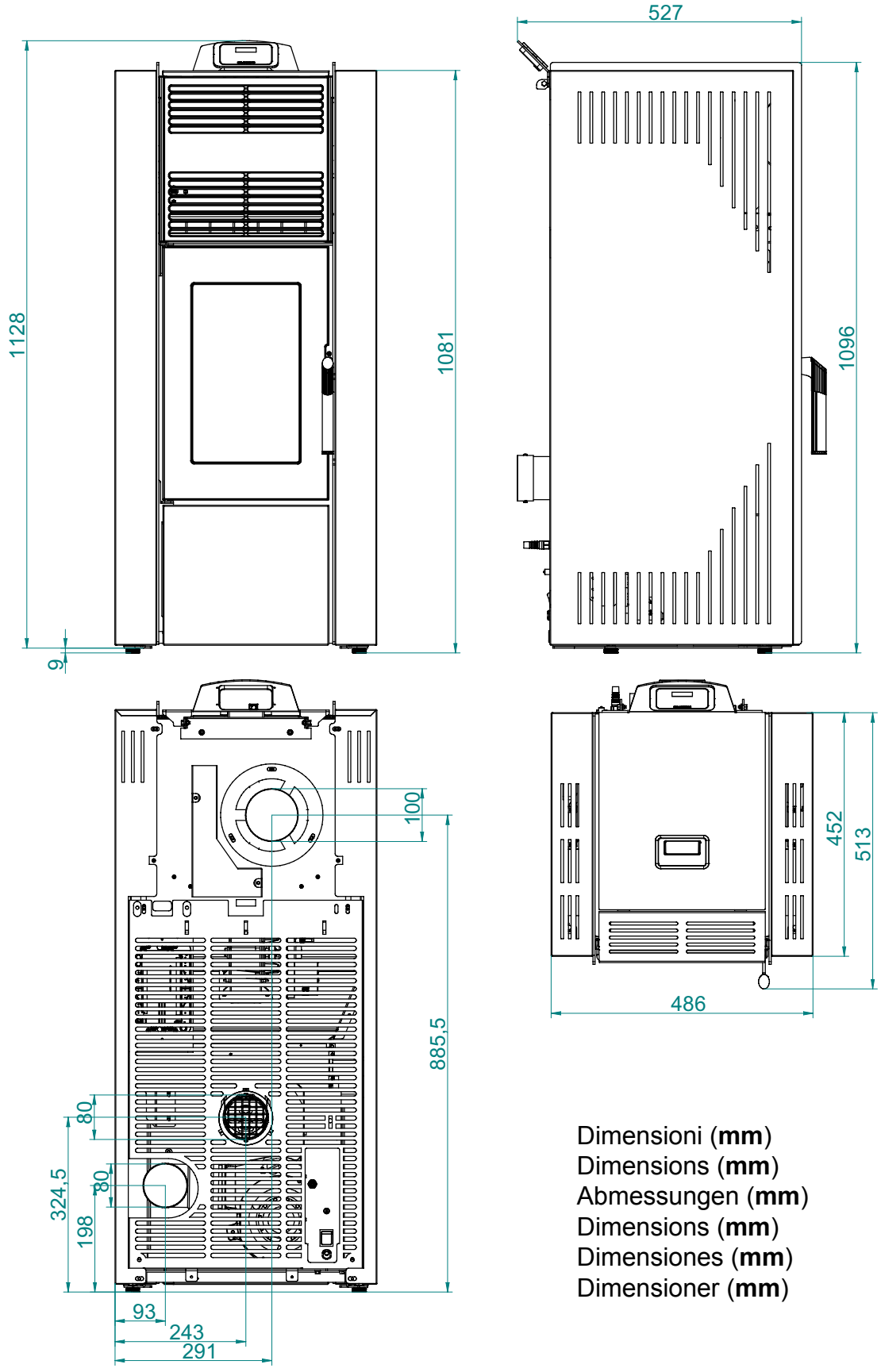
REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, ELEKTRISKA KRAV	
Tensione Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spänning	230 V
Frequenza Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement /max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Max absorberad effekt under funktionen	110 W
Potenza assorbita all'accensione elettrica Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung Encendido eléctrico / Absorberad effekt vid den elektriska tändningen	400 W

ECOFIRE® JESSICA (8 - 9 KW)



Dimensioni (**mm**)
Dimensions (**mm**)
Abmessungen (**mm**)
Dimensions (**mm**)
Dimensiones (**mm**)
Dimensioner (**mm**)

ECOFIRE® JESSICA (12 KW)



Dimensioni (**mm**)
Dimensions (**mm**)
Abmessungen (**mm**)
Dimensions (**mm**)
Dimensiones (**mm**)
Dimensioner (**mm**)

00 477 2270 - ECOFIRE® JESSICA - 07/2013 - Palazzetti - PN - Italy
Ufficio libretti Palazzetti

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Per maggiori informazioni tecniche, di installazione o di funzionamento è operativo il:

SERVIZIO DI CONSULENZA TECNICA POST-VENDITA
0434.591121

l'elenco completo dei centri di assistenza tecnica (CAT) lo trovi su: www.palazzetti.it

La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.